



Companies Registry  
公司註冊處

Annual Return  
of a Non-Hong Kong Company  
非香港公司周年申報表

(Companies Ordinance s. 334(1) & (2))  
(公司條例第 334(1) 及 (2) 條)

**DRAFT**

Form N3  
表格

**Important Notes 重要事項**

- Please read the accompanying notes before completing this form.  
Please print in black ink.
- 填表前請參閱《填表須知》。  
請用黑色墨水列印。

Company Number 公司編號

F

(Note 註 8)

**1 Company Name 公司名稱**

**2 Date of Return 本申報表日期**

The Most Recent Anniversary of the Date of Registration under  
Section 333 of the Companies Ordinance

根據公司條例第 333 條登記為非香港公司最近的周年日期

--	--	--

DD 日

MM 月

YYYY 年

**3 Date of Registration under Section 333 of the Companies Ordinance**

根據公司條例第 333 條登記的日期

--	--	--

DD 日

MM 月

YYYY 年

**4 Country of Incorporation 成立為法團所在國家**

**5 Principal Place of Business in Hong Kong 在香港的主要營業地點**

(a) Address of the Principal Place of Business in Hong Kong 在香港的主要營業地點的地址

(Post office box number and 'care of' address are not acceptable 郵政信箱號碼及「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 9)

(b) E-mail Address 電郵地址

(Note 註 3)

**Presenter's Reference 提交人的資料**

Name 姓名:

Address 地址:

Tel 電話:

Fax 傳真:

E-mail Address 電郵地址:

Reference 檔號:

Specification No. / ( / )  
指明編號第 / 號 ( / )

**For Official Use 請勿填寫本欄**

CR Barcode  
公司註冊處條碼

**6 Offices in Place of Incorporation 在成立為法團的地方的辦事處**

(a) **Address of the Registered Office (or its equivalent) in Place of Incorporation**

在成立為法團的地方的註冊辦事處(或同等辦事處)的地址

--	--

Country 國家

(Care of address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(b) **Address of the Principal Place of Business (if any) in Place of Incorporation**

在成立為法團的地方的主要營業地點的地址(如有的話)

--	--

Country 國家

(Care of address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(c) **E-mail Address 電郵地址**

--

(Note 註 9)

**7 Mortgages and Charges 按揭及押記**

**Total Amount Outstanding as of the Date of this Return on All Mortgages and Charges which are required to be Registered with the Registrar of Companies pursuant to section 91 of the Companies Ordinance**

截至本申報表日期，所有須根據《公司條例》第 91 條規定向公司註冊處處長登記的按揭及押記的未償還總額

--

(Note 註 10) **8 Authorized Representative in Hong Kong 居於香港的授權代表**

**A. Individual Appointed as Authorized Representative 以個人身分獲委任為授權代表**

(Use Continuation Sheet A if more than 2 authorized representatives 如超過兩名授權代表，請用續頁 A 填報)

**1 Name in English**  
英文姓名

--	--

Surname 姓氏

Other Names 名字

**Name in Chinese**  
中文姓名

--

**Address**  
地址

--

(Post office box number and 'care of' address are not acceptable 郵政信箱號碼及「轉交」地址恕不接受)

**E-mail Address**  
電郵地址

--

(Note 註 11)

**Identification 身分證明**

**a Hong Kong Identity Card Number**  
香港身分證號碼

--

**b Overseas Passport**  
海外護照

--	--

Issuing Country 簽發國家

Number 號碼

F

(Note 註 10) **8 Authorized Representative in Hong Kong 居於香港的授權代表** (cont'd 續上頁)

**2 Name in English**  
英文姓名

Surname 姓氏	Other Names 名字

**Name in Chinese**  
中文姓名

**Address**  
地址

*(Post office box number and 'care of' address are not acceptable 郵政信箱號碼及「轉交」地址恕不接受)*

(Note 註 11) **E-mail Address**  
電郵地址

(Note 註 12) **Identification 身分證明**

a Hong Kong Identity Card Number 香港身分證號碼

b Overseas Passport 海外護照

Issuing Country 簽發國家	Number 號碼

**B. Authorized Representative Other Than Individual 以個人以外的身分作為授權代表**  
*(Use Continuation Sheet A if more than 1 authorized representative 如超過一名授權代表，請用續頁 A 填報)*

Please tick the relevant box 請在有關空格內加 ✓ 號

**Nature of the Firm or Corporation 商號或法團的性質**

<input type="checkbox"/> A firm of solicitors or a solicitor corporation 律師商號或法團	<input type="checkbox"/> A firm of professional accountants or a professional accountants corporation 專業會計師商號或法團
---	---

**Name in English**  
英文名稱

**Name in Chinese**  
中文名稱

(Note 註 13) **Address**  
地址

*(Post office box number and 'care of' address are not acceptable 郵政信箱號碼及「轉交」地址恕不接受)*

(Note 註 11) **E-mail Address**  
電郵地址

**9 Secretary 秘書**

**A. Individual Secretary 個人秘書**

(Use Continuation Sheet B if more than 1 individual secretary 如超過一名個人秘書，請用續頁 B 填報)

Name in English 英文姓名		
	Surname 姓氏	Other Names 名字

Name in Chinese 中文姓名	
-------------------------	--

Previous Names 前用姓名	
------------------------	--

Alias 別名	
-------------	--

Residential Address 住址		
	Country 國家	

(‘Care of’ address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 14)

E-mail Address 電郵地址	
------------------------	--

(Note 註 15)

**Identification 身分證明**

a Hong Kong Identity Card Number 香港身分證號碼

--	--

b Overseas Passport 海外護照

Issuing Country 簽發國家	Number 號碼
----------------------	-----------

**B. Corporate Secretary 法人團體秘書**

(Use Continuation Sheet B if more than 1 corporate secretary 如超過一名法人團體秘書，請用續頁 B 填報)

Name in English 英文名稱	
-------------------------	--

Name in Chinese 中文名稱	
-------------------------	--

(Note 註 16)

Address 地址		
	Country 國家	

(‘Care of’ address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 14)

E-mail Address 電郵地址	
------------------------	--

**Company Number 公司編號**

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)  
(只適用於在香港註冊的法人團體)

--

F
---

**10 Director 董事**

**A. Individual Director 個人董事**

*(Use Continuation Sheet C if more than 2 individual directors 如超過兩名個人董事，請用續頁 C 填報)*

<b>1 Name in English</b> 英文姓名		
	Surname 姓氏	Other Names 名字

<b>Name in Chinese</b> 中文姓名	
--------------------------------	--

<b>Previous Names</b> 前用姓名	
-------------------------------	--

<b>Alias</b> 別名	
--------------------	--

<b>Residential Address</b> 住址		
		Country 國家
<i>(Care of address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)</i>		

(Note 註 14)

<b>E-mail Address</b> 電郵地址	
-------------------------------	--

(Note 註 15)

<b>Identification 身分證明</b>	
a Hong Kong Identity Card Number 香港身分證號碼	

b Overseas Passport 海外護照		
	Issuing Country 簽發國家	Number 號碼

F
---

**10 Director 董事** (cont'd 續上頁)

<b>2 Name in English</b> 英文姓名		
	Surname 姓氏	Other Names 名字

<b>Name in Chinese</b> 中文姓名	
--------------------------------	--

<b>Previous Names</b> 前用姓名	
-------------------------------	--

<b>Alias</b> 別名	
--------------------	--

<b>Residential Address</b> 住址		
	Country 國家	

(Care of address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(註 14)

<b>E-mail Address</b> 電郵地址	
-------------------------------	--

(Note 註 15)

<b>Identification 身分證明</b>	
a Hong Kong Identity Card Number 香港身分證號碼	

b Overseas Passport 海外護照		
	Issuing Country 簽發國家	Number 號碼

**10 Director 董事** (cont'd 續上頁)

**B. Corporate Director 法人團體董事**

(Use Continuation Sheet D if more than 2 corporate directors 如超過兩名法人團體董事，請用續頁 D 填報)

**1 Name in English**  
英文名稱

**Name in Chinese**  
中文名稱

(Note 註 16)

**Address**  
地址

--	--

Country 國家

(‘Care of’ address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 14)

**E-mail Address**  
電郵地址

**Company Number 公司編號**

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)  
(只適用於在香港註冊的法人團體)

**2 Name in English**  
英文名稱

**Name in Chinese**  
中文名稱

(Note 註 16)

**Address**  
地址

--	--

Country 國家

(‘Care of’ address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 14)

**E-mail Address**  
電郵地址

**Company Number 公司編號**

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)  
(只適用於在香港註冊的法人團體)

F

**11 Share Capital 股本** (As at the Date of this Return 截至本申報表日期)  
(Please complete this Section if the company has a share capital 如公司有股本，請填報此項)

**Authorized Share Capital 法定股本**

Currency 貨幣單位	Total Nominal Value 總面值

**Issued Share Capital 已發行股本**

Currency 貨幣單位	Total Nominal Value 總面值

**12 Accounts 帳目**  
(Please complete Section A or B as appropriate 請填報 A 或 B 項)

(Note 註 17)

**A. Accounts required under section 336 are submitted with this form**  
隨表提交第 336 條規定的帳目

**Period Covered by the Accounts 該等帳目所涵蓋的始末日期**

			To 至			
DD 日	MM 月	YYYY 年		DD 日	MM 月	YYYY 年

(Note 註 18)

**B. Accounts required under section 336 are not submitted with this form for the following reason: -**  
隨表並無提交第 336 條規定的帳目，原因如下：-

Please tick the relevant box 請在有關空格內加 ✓ 號

- The company is neither required by the law of the place of its incorporation or origin nor the law of any other jurisdiction to publish its accounts or deliver copies to any person in whose office they may be inspected as of right by members of the public.  
有關公司成立為法團的地方或其成立所在地的法律或其他地方的法律，並不規定其發表帳目或交付副本予任何人，讓公眾人士按應有權利在該人的辦事處查閱。
- The company has been incorporated for not more than 18 months and no accounts have yet been published.  
有關公司成立為法團的日期距今不超過 18 個月，暫未發表帳目。

This Return includes \_\_\_\_\_ Continuation Sheet(s) A, \_\_\_\_\_ Continuation Sheet(s) B, \_\_\_\_\_ Continuation Sheet(s) C and \_\_\_\_\_ Continuation Sheet(s) D.

本申報表包括 \_\_\_\_\_ 張續頁 A、\_\_\_\_\_ 張續頁 B、\_\_\_\_\_ 張續頁 C 及 \_\_\_\_\_ 張續頁 D。

Signed 簽署：

Name 姓名：\_\_\_\_\_ Date 日期：\_\_\_\_\_

Director / Secretary / Manager /  
Authorized Representative\*  
董事 / 秘書 / 經理 / 授權代表\*

\* Delete whichever does not apply 請刪去不適用者



Date of Return 本申報表日期

--	--	--

DD 日      MM 月      YYYY 年

Company Number 公司編號

<b>F</b>	
----------	--

(Note 註 10) **Details of Authorized Representative in Hong Kong (Section 8)**

居於香港的授權代表詳情 (第 8 項)

**A. Individual Appointed as Authorized Representative 以個人身分獲委任為授權代表**

Name in English  
英文姓名

--	--

Surname 姓氏

Other Names 名字

Name in Chinese  
中文姓名

--

Address  
地址

--

(Post office box number and 'care of' address are not acceptable 郵政信箱號碼及「轉交」地址恕不接受)

E-mail Address  
電郵地址

--

Identification 身分證明

a Hong Kong Identity Card Number  
香港身分證號碼

--

b Overseas Passport  
海外護照

--	--

Issuing Country 簽發國家

Number 號碼

**B. Authorized Representative Other Than Individual 以個人以外的身分作為授權代表**

Please tick the relevant box 請在有關空格內加 ✓ 號

Nature of the Firm or Corporation  
商號或法團的性質

A firm of solicitors or  
a solicitor corporation  
律師商號或法團

A firm of professional accountants or  
a professional accountants corporation  
專業會計師商號或法團

Name in English  
英文名稱

--

Name in Chinese  
中文名稱

--

Address  
地址

--

(Post office box number and 'care of' address are not acceptable 郵政信箱號碼及「轉交」地址恕不接受)

E-mail Address  
電郵地址

--

Date of Return 本申報表日期

--	--	--

DD日 MM月 YYYY年

Company Number 公司編號

<b>F</b>	
----------	--

**Details of Secretary (Section 9) 秘書詳情 (第 9 項)**

**A. Individual Secretary 個人秘書**

Name in English  
英文姓名

--	--

Surname 姓氏

Other Names 名字

Name in Chinese  
中文姓名

--

Previous Names  
前用姓名

--

Alias  
別名

--

Residential  
Address  
住址

--	--

Country 國家

(*'Care of' address is not acceptable* 「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 14)

E-mail Address  
電郵地址

--

(Note 註 15)

Identification 身分證明

a Hong Kong Identity Card Number  
香港身分證號碼

--

b Overseas Passport  
海外護照

--	--

Issuing Country 簽發國家

Number 號碼

**B. Corporate Secretary 法人團體秘書**

Name in English  
英文名稱

--

Name in Chinese  
中文名稱

--

(Note 註 16)

Address  
地址

--	--

Country 國家

(*'Care of' address is not acceptable* 「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 14)

E-mail Address  
電郵地址

--

Company Number 公司編號

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)  
(只適用於在香港註冊的法人團體)

--

Specification No. / ( / )  
指明編號第 / 號 ( / )

Date of Return 本申報表日期

--	--	--

DD 日      MM 月      YYYY 年

Company Number 公司編號

<b>F</b>	
----------	--

**Details of Individual Director (Section 10A) 個人董事詳情 (第 10A 項)**

**Name in English**  
英文姓名

--	--

Surname 姓氏

Other Names 名字

**Name in Chinese**  
中文姓名

--

**Previous Names**  
前用姓名

--

**Alias**  
別名

--

**Residential Address**  
住址

--	--

Country 國家

(\*Care of address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

(Note 註 14) **E-mail Address**  
電郵地址

--

(Note 註 15) **Identification 身分證明**

a Hong Kong Identity Card Number  
香港身分證號碼

--

b Overseas Passport  
海外護照

--	--

Issuing Country 簽發國家

Number 號碼

Date of Return 本申報表日期

--	--	--

DD 日      MM 月      YYYY 年

Company Number 公司編號

<b>F</b>	
----------	--

**Details of Corporate Director (Section 10B) 法人團體董事詳情 (第 10B 項)**

1 Name in English  
英文名稱

--

Name in Chinese  
中文名稱

--

Address  
地址

--	--

Country 國家

(Care of address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

E-mail Address  
電郵地址

--

Company Number 公司編號

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)  
(只適用於在香港註冊的法人團體)

--

2 Name in English  
英文名稱

--

Name in Chinese  
中文名稱

--

Address  
地址

--	--

Country 國家

(Care of address is not acceptable 「轉交」地址恕不接受)

E-mail Address  
電郵地址

--

Company Number 公司編號

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)  
(只適用於在香港註冊的法人團體)

--

## **ANNUAL RETURN OF A NON-HONG KONG COMPANY**

### **Required by Companies Ordinance (Cap. 32)**

### **Sections 334(1) & (2)**

### **Notes for Completion of Form N3**

#### **Introduction**

1. Every non-Hong Kong company ***must*** make an Annual Return which should be filed with the Registrar of Companies once every year. The Return should reflect accurately the affairs of the company as at the Date of Return.
2. Please fill in all particulars and complete all items consistently in either English ***OR*** Chinese. In the case of Chinese, traditional Chinese characters should be used. Please note that handwritten forms will be rejected by the Companies Registry.
3. Please complete the Presentor's Reference. Unless the presentor needs to raise a specific issue for the attention of the Companies Registry, no covering letter is required.

#### **Deadline for Delivery of this Form**

4. This form must be submitted to the Companies Registry within 42 days after the most recent anniversary of the date of registration of the non-Hong Kong company. Late submission is subject to a higher registration fee. Please refer to the information pamphlet on 'Price Guide to Main Services' for the correct fee payable.

#### **Signature**

5. This form must be signed by a Director, Secretary, Manager or an Authorized Representative. A form which is not properly signed will be rejected by the Companies Registry. The registration fee payable will be calculated according to the resubmission date of the properly signed form.

#### **Fee**

6. This form must be submitted with the correct annual registration fee. A form which is not submitted with the correct fee will be rejected by the Companies Registry. The registration fee payable will be calculated according to the resubmission date of the form.
7. If the form is delivered by post, please send a crossed cheque in Hong Kong Dollars payable to 'Companies Registry'. Please do not send cash.

#### **Company Name (Section 1)**

8. The company name should be identical to the name which appears in the Certificate of Registration issued by the Companies Registry. If another name has been adopted under section 337B, please state the approved name in Section 1.

#### **Principal Place of Business in Hong Kong and Offices in Place of Incorporation (Sections 5 and 6)**

9. If the company is listed on the Stock Exchange of Hong Kong, an e-mail address must be given. If a company not listed on the Stock Exchange of Hong Kong has an e-mail address, please supply, on a voluntary basis, to facilitate electronic communication.

#### **Authorized Representative in Hong Kong (Section 8)**

10. A non-Hong Kong company registered in Hong Kong must authorize at least one person resident in Hong Kong to accept service of process and notices on behalf of the company. An Authorized Representative may be a natural person, a solicitor corporation, a corporate practice within the meaning of section 2 of the Professional Accountants Ordinance (Cap. 50), a firm of solicitors or professional accountants but may not be any other form of body corporate or firm.

11. Please supply the e-mail address of the Authorized Representative, on a voluntary basis, to facilitate electronic communication.
12. The Hong Kong Identity Card number, or in the absence of which, the number and issuing country of the passport of an Individual Authorized Representative should be given. If he or she holds neither a Hong Kong Identity Card nor a passport, please state 'NIL' in the boxes provided.
13. If the Authorized Representative is a firm of solicitors or professional accountants, a solicitor corporation or a professional accountants corporation, the address of its registered or principal office should be given.

**Secretary or Director (Sections 9 and 10)**

14. Please supply the e-mail address of the Secretary or Director, on a voluntary basis, to facilitate electronic communication.
15. The Hong Kong Identity Card number, or in the absence of which, the number and issuing country of the passport of an Individual Secretary or Director should be given. If he or she holds neither a Hong Kong Identity Card nor a passport, please state 'NIL' in the boxes provided.
16. If the Secretary or Director is a body corporate, the address of its registered or principal office should be given.

**Accounts (Section 12)**

17. If the accounts being submitted are **not** the originals, they must be certified as a true copy by a Director, Secretary, Manager or an Authorized Representative. If the accounts are **not** in English or Chinese, you need **only** submit a translation into either of these languages certified in accordance with Regulations 6 or 7 (as appropriate) of the Companies (Forms) Regulations.
18. If the company can fulfil **either** of the two conditions listed in Section 12B of this form, no accounts are required to be submitted.

公司條例(香港法例第 32 章)  
第 334(1) 及 (2) 條規定提交的  
非香港公司周年申報表

填表須知 — 表格 N3

附註

引言

1. 每間非香港公司每年 **必須** 向公司註冊處處長提交一份周年申報表。申報表應正確反映公司於申報表日期的狀況。
2. 請劃一以英文 **或** 中文填報各項所需資料。如以中文填報，請用繁體字。公司註冊處不接納手寫的表格。
3. 請填報提交人的資料。除非有特別事項需要公司註冊處注意，否則毋須另加附函。

遞交表格的期限

4. 本表格必須於公司登記為非香港公司最近的周年日期後 42 日內送交公司註冊處登記。遲交者須繳付較高的註冊費用。有關所需繳付費用的詳情，請參閱《主要服務收費表》資料小冊子。

簽署

5. 本表格必須由一名董事、秘書、經理或授權代表簽署，公司註冊處不接納未簽妥的表格，並會退回提交人。公司註冊處將以公司重新遞交已簽妥的表格的日期為依據，計算所需繳付的註冊費用。

費用

6. 本表格必須連同正確的每年註冊費用一併提交，否則公司註冊處不會接納，並會退回提交人。公司註冊處將以公司重新遞交表格的日期為依據，計算所需繳付的註冊費用。
7. 如以郵寄方式遞交表格，請連同一張港幣劃線支票繳付所需費用。支票抬頭請註明「公司註冊處」。請勿郵寄現金。

公司名稱 (第 1 項)

8. 填報在本表格上的公司名稱必須與公司註冊處發出的公司登記證明書上的公司名稱相同。如公司根據第 337B 條採用另一名稱，請在第 1 項內填報該獲批准的名稱。

在香港的主要營業地點及在成立為法團的地方的辦事處 (第 5 及 6 項)

9. 如公司在香港交易所上市，則必須填報其電郵地址。並非在香港交易所上市的公司如有電郵地址，請提供以方便聯絡(屬自願提供的資料)。

#### 居於香港的授權代表 (第 8 項)

10. 凡在香港註冊的非香港公司，均須指定至少一名居於香港的人士擔任授權代表，代表公司接受送達的法律程序文件及通知書。該名授權代表可以由個人、律師法團、《專業會計師條例》(第 50 章) 第 2 條所指的執業法團、律師商號或專業會計師商號擔任，但不可以由任何其他法人團體或商號擔任。
11. 請提供授權代表的電郵地址以方便聯絡(屬自願提供的資料)。
12. 如授權代表屬個人，則必須填報其香港身分證號碼。如該人並非香港身分證持有人，請填報其所持有的護照號碼及簽發國家。如該人既非香港身分證持有人，亦沒有任何國家的護照，則請在有關的空格內填「無」。
13. 如授權代表屬律師或專業會計師商號、律師法團或專業會計師法團，請註明其註冊辦事處或主要辦事處的地址。

#### 秘書及董事 (第 9 及 10 項)

14. 請提供秘書或董事的電郵地址以方便聯絡(屬自願提供的資料)。
15. 個人秘書或董事均須填報其香港身分證號碼。如該人並非香港身分證持有人，請填報其所持有的護照號碼及簽發國家。如該人既非香港身分證持有人，亦沒有任何國家的護照，則請在有關的空格內填「無」。
16. 如秘書或董事屬法人團體，請註明其註冊辦事處或主要辦事處的地址。

#### 帳目 (第 12 項)

17. 如交付的帳目 並非 正本，則必須由一名董事、秘書、經理或授權代表核證為真實副本。如該等帳目 並非 以英文或中文撰寫，則 只須 交付其經核證的英文或中文譯本。核證方式應依循《公司(表格)規例》第 6 或 7 條的規定。
18. 如公司能符合本表格第 12B 項其中 一項 條件，則毋須提交有關帳目。